

ChiŠQIJa`HUs Krankheit und Heilung

פִּימִים	הָהֶם	תָּלָה	תִּזְקִיָּהוּ	לָמוּת	נִיבָא	אֱלֹיו	יִשְׁעִיהוּ	בֶּן־
BajjaMi`M» in den ‚Tagen‘	HaHe`M» den ‚ihnen‘	ChaLa`H» „erkrankte er“ ~wirbelte er	ChiŠQIja`HU» ChiŠQIja`HU ü:Halt meiner ist JHWH	LaMU`T» zum ‚Sterben‘	WajjaBho`» und ‚er kam‘	ĒLa`W» zu ‚ihm‘	JöScha`Ja`HU» JöScha`Ja`HU ü:Errettung ist JHWH	BhāN-» „Sohn des“ ~Erbauer des
בֶּן־ mp pk.pp+pk.at	הֶם pn.in.3mp pk.at	תָּלָה ka.pe.3mfs	תִּזְקִיָּהוּ na	לָמוּת ka.if.[cs] pk.pp	נִיבָא ka.wft.3ms pk.cj	אֱלֹיו na sf.3ms pk.pp.p	יִשְׁעִיהוּ na	בֶּן [na].ms.cs

אֱמוּץ	הַנְּבִיא	וַיֹּאמֶר	אֱלֹיו	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צוּ	לְבֵיתְךָ	כִּי
ĀMO`Z» AMO`Z ü:Gefestigter	HaNaBhi`» der ‚Prophet‘	Wajjo`MāR» und ‚er sprach‘	ĒLa`W» zu ‚ihm‘	Ko,H-» so	ĀMa`R» „sprach er“	JaHaWā`H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Za`W» „Gebiete“ !	LöBhe`Tā`Kha» zu „Haus“,deinem	KI`» „denn“
אֱמוּץ na	נְבִיא ms pk.at	אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	אֱלֹיו ka.pe.3mfs	כֹּה־ pk.av	אָמַר {hb.ka.pe.3}{ar.kaA.pt}.ms	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	צוּ pi.!.ms/ms	לְבֵיתְךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	כִּי pk.cj, ms

מָת	אָתָּה וְלֹא	תִּחְיָה:
Me`T» „sterbend“	ĀTa`H» „AT du“	Ti,Chjä`H» „du wirst leben“
מָת ka.ft.2ms	אָתָּה pn.in.2ms	תִּחְיָה ka.ft.2ms

וַיִּסָּב	אָתָּה פָּנָיו	אֶל־	הַקִּיר	וַיִּתְפַּלֵּל	אֶל־	יְהוָה	לֵאמֹר:
WajjaSe`Bh» und ‚er machte drehen‘ und er machte kreisen	ĀT-» ĀT	PaNa`W» „Angesichter“,seine	HaQI`R» dem ‚Gebälkten‘*	Wajji,TPaLe`L» und ‚er betete für sich‘ und er vermittelte für sich	ĀL-» zu	JaHaWā`H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Le`Mo`R» zu ‚sprechen‘ zum ~Lamm {ar}
וַיִּסָּב hi.wft.3ms pk.cj	פָּנָיו sf.3ms mfp.cs	אֶל pk.pp	הַקִּיר ms pk.at	וַיִּתְפַּלֵּל ht.wft.3ms pk.cj	אֶל pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	לֵאמֹר: ka.if.[cs] pk.pp

אָנָּה	יְהוָה זָכַר־	נָא	אֵת	אֲשֶׁר	הַתְּהַלֵּכְתִּי	לְפָנֶיךָ	בְּאֵמֶת	וּבְלִבָּב
ĀNa`H» wohin wärts	JaHaWā`H» „JHWH“	ŠöKHo`R» „gedenke“,!	Ē`T» ET	ĀŠchā`R» welches	HiTHaLa`KhTi» „wandelte für mich ich“	LöPhaNā`JKha» zu „Angesichtern“,deinen	BāĀMā`T» in „Wahrheit“	UBhōLeBha`Bh» und in ‚Herzgeheg‘*
אָנָּה pk.ij	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	זָכַר־ ka.!.ms	אֵת pk.ij, aj.ms	אֲשֶׁר pk.ri	הַתְּהַלֵּכְתִּי ht.pe.1s	לְפָנֶיךָ sf.2ms mfp.cs pk.pp	בְּאֵמֶת fs.[cs] pk.pp	וּבְלִבָּב ms pk.pp pk.cj

1 ü:Er macht werden
2 ü:Halt meiner ist JHWH

שָׁלֵם	וְהַטּוֹב	בְּעֵינֶיךָ	עֲשִׂיתִי	וַיִּבְכֶּה	חֲזָקִיָּהוּ	בְּכִי	גָדוֹל:
SchaLe`M» „vollkommenem“*	WöHaThO`Bh» und das ‚Gute‘	BöĒNā`JKha» in „Augen“,deinen	ĀSsi`Ti» tat ich	Wajje`BhK» und ‚er weinte‘	ChiŠQIja`HU» ChiŠQIja`HU	BöKHi`» „Weinen“	GāDO`L» „großes“
שָׁלֵם aj.ms	וְהַטּוֹב aj.ms pk.at pk.cj	בְּעֵינֶיךָ sf.2ms mfd.cs pk.pp	עֲשִׂיתִי ka.pe.1s	וַיִּבְכֶּה ka.wft.3ms pk.cj	חֲזָקִיָּהוּ na	בְּכִי ms.[cs]	גָדוֹל: aj.ms

וַיְהִי	יִשְׁעִיהוּ	לֹא	יָצָא	{הָעִיר}	[חֲצָר]	הַתִּיכֹנָה	וּדְבַר־	יְהוָה	הָיָה
WajjōHi`» und ‚es/er wurde‘	JöScha`Ja`HU» JöScha`Ja`HU	Lo`» nicht	JaZā`» „ging hinaus er“	Ha`I`R der „Stadt“	[ChāZe`R]» „[Begraßtes]“	HaTi,KhoNa`H» der „mittleren“	UDöBhaR-» und „Word des“	JaHaWā`H» „JHWH“	Hajā`H» „wurde“ es/er
וַיְהִי ka.wft.3ms pk.cj	יִשְׁעִיהוּ na	לֹא pk.ng, na	יָצָא ka.pe.3ms	{הָעִיר} fs.[cs].KT pk.at.KT	[חֲצָר] mfs.QR	הַתִּיכֹנָה aj.fs pk.at	וּדְבַר־ ms.cs pk.cj	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	הָיָה ka.pe.3ms

1 ü:Errettung ist JHWH
2 s:Anhang „KöTi`Bh und QöRe`J“
3 ü:Er macht werden

לֵאמֹר:	אֱלֹיו
Le`Mo`R» zu ‚sprechen‘	ĒLa`W» zu ‚ihm‘
אָמַר ka.if.[cs] pk.pp	אֱלֹיו sf.3ms pk.pp.p

שׁוּב	וְאָמַרְתָּ	אֶל־	חֲזָקִיָּהוּ	נָגִיד־	עָמִי	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי
Schu`Bh» „kehre um,!“	WöĀMaRTā`» zu und „sprichst du“	ĀL-» zu	ChiŠQIja`HU» ChiŠQIja`HU	NöGID-» „Herzog des“	ĀMI`» „meines“	Ko,H-» so	ĀMa`R» „sprach er“	JaHaWā`H» „JHWH“	ĀLoHe`I» „ĀLoHi`M des“
שׁוּב ka.[if.[cs]]{!.ms}	וְאָמַרְתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	אֶל־ pk.pp	חֲזָקִיָּהוּ na	נָגִיד־ ms.cs	עָמִי sf.1s [na].mfs.cs	כֹּה־ pk.av	אָמַר {hb.ka.pe.3}{ar.kaA.pt}.ms	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֱלֹהֵי mp.cs

דָּוִד	אָבִיךָ	שָׁמַעְתִּי אֶת־	תְּפִלָּתְךָ אֶת־	רֵאִיתִי אֶת־	דְּמַעַתְךָ	הַנְּנִי	רָפָא	לְךָ
DaWi`D» DaWi`D	ĀBhi`Kha» „Vaters“,deines	ŠchaMa`Ti» hörte ich	ĀT-» ĀT	TöPhiLaTā`Kha» „Gebet“,deines	ĀT-» ĀT	DiMĀTā`Kha» „Geträn“,deines	HiNöNi`» da ich	Ro`Phā» „Heilender“
דָּוִד na	אָבִיךָ sf.2ms ms.cs	שָׁמַעְתִּי ka.pe.1s	אֶת־ pk	תְּפִלָּתְךָ sf.2ms fs.cs	אֶת־ pk	דְּמַעַתְךָ sf.2ms fs.cs	הַנְּנִי sf.1s pk.ij	רָפָא ka.pt.ms.[cs]

1 ü:Halt meiner ist JHWH
2 ü:Er macht werden
3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
4 ü:Befreunder

בְּיוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	בֵּית יְהוָה:
BajJo`M» in dem „Tag“	HaSchöLiSchi`» dem ‚dritten‘	TaĀLā`H» „du wirst hinaufsteigen“
בְּיוֹם ms.[cs] pk.pp+pk.at	הַשְּׁלִישִׁי ord.ms pk.at	בֵּית יְהוָה: hi/pi.ft.3ms [na].ms.cs

וְהַסְפִּיתִי	עַל־יָמֶיךָ	חֲמֵשׁ	עֲשָׂרָה שָׁנָה	וּמִכָּר	מִלְדָּה־	אֲשׁוּר
WöHoSaPhTi`» und ~„mache hinzufügen ich“	ĀL-» auf	ChāMe`Sch» „fünf“	ĀSsRe`H» „zehn“ e:15	ŠchaNa`H» „Jahr“ Wiederholung	Mā,LāKh-» „Regenten von“	ĀSchU`R» ASchU`R ü:Dirigierender
וְהַסְפִּיתִי hi.wpe.1s pk.cj	עַל־ pk.pp	חֲמֵשׁ car.fs.cs	עֲשָׂרָה שָׁנָה car.fs.[cs]	וּמִכָּר fs[ka.pe.3ms]	מִלְדָּה־ ms.[cs]	אֲשׁוּר na

אֲצִילָךְ	וְאֵת הָעִיר	הַזֹּאת	וְנִגְזְרִיתִי	עַל־הָעִיר	הַזֹּאת	לְמַעַנִי
ĀZiLōKha`» „ich mache überschatten“,dich“	WöĒ`T» und ET	Ha`I`R» die „Stadt“ das Erwecken	HaŠo`T» die „diese“	ĀL-» über auf	WöGaNOTI`» und „schütze ich“	LöMa,ĀNI`» um willen meiner ~zur Antwort meiner
אֲצִילָךְ sf.2ms hi.ft.1s	וְאֵת pk.pk.cj	הָעִיר fs.[cs] pk.at	הַזֹּאת aj.fs, pn.dl/r! pk.at	עַל־הָעִיר pk.pp	וְנִגְזְרִיתִי ka.wpe.1s pk.cj	לְמַעַנִי sf.1s pk.pp/cj

1 a:Urverharnischung, ~Glückseligkeit

וּלְמַעַן	דָּוִד	עַבְדִּי:
ULöMa`ĀN» und um willen und ~zur Antwort des	DaWi`D» DaWi`D ü:Befreunder	ĀBhDi`» „Diener“,meines
וּלְמַעַן pk.cj pk.cj	דָּוִד na	עַבְדִּי sf.1s ms.cs

וַיֹּאמֶר	יִשְׁעִיהוּ	קָחוּ דְבַלָּת	תֹּאנִים	וַיִּקְחוּ	וַיִּשְׁמֹו	עַל־הַשְּׁחִין	וַיַּחֲיִ:
Wajjo`MāR» und ‚er sprach‘	JöScha`Ja`HU» JöScha`Ja`HU	QöChU`» „nehmet,!“	TöĒNI`M» „Feigen“	WajjiQChU`» und „sie nahmen“	WajjaSsi`MU» auf und „sie legten“	ĀL-» auf	Wajjā`Chl-» und „er lebte“
וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	יִשְׁעִיהוּ na	קָחוּ ka.!.mp	תֹּאנִים fp	וַיִּקְחוּ ka.wft.3mp pk.cj	וַיִּשְׁמֹו ka.wft.3mp pk.cj	עַל־ pk.pp	וַיַּחֲיִ ka.wft.3ms pk.cj

Das Zeichen an der Sonnenuhr

וַיֹּאמֶר	חֲזָקִיהוּ	אֶל־	יִשְׁעֵיהוּ	מָה	אוֹת	כִּי־	יִרְפָּא	יְהוָה	לִי	וְעָלִיתִי
Wajjo 'Mär» und 'er sprach'	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU»	ÄL-» zu	JöScha'Ja 'HU» JöScha'Ja 'HU»	Ma 'H» was,	°O 'T» „Zeichen“	KI-» dass/denn	JiRPa '» „er heilen wird“	JaHaWä 'H» „JHWH“	LI '» zu mir	WöÄLi 'Ti» und „steige hinauf ich“
אמר ka.wft.3ms pk.cj	חֲזָקִיהוּ na	אֶל pk.pp	יִשְׁעֵיהוּ na	מָה pn.?	אוֹת mfs.[cs]	כִּי pk.cj, ms	רפא ka.ft.3ms	היה hi/pi.ft.3ms	לִי sf.1s pk.pp	עלה ka.wpe.1s pk.cj
1 ü:Halt meiner ist JHWH 2 ü:Errettung ist JHWH 3 ü:Er wird {pi} 4 ü:Er macht werden										
בַּיּוֹם	יְשַׁעִיהוּ	בֵּית	יְהוָה							
Bajjo 'M» in dem „Tag“	HaSchöLiŠchi '» dem „dritten“	Be 'JT» „Haus des“	JaHaWä 'H» „JHWH“							
בַּיּוֹם ms.[cs] pk.pp+pk.at	יְשַׁעִיהוּ ord.ms pk.at	בֵּית [na].ms.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms							

וַיֹּאמֶר	יְשַׁעִיהוּ	זֶה־	לְךָ	הָאוֹת	מֵאֵת	יְהוָה	כִּי	יַעֲשֶׂה	יְהוָה	אֶת־	הַדָּבָר
Wajjo 'Mär» und 'er sprach'	JöScha'Ja 'HU» JöScha'Ja 'HU»	Šäh-» „dies“	LöKha'» zu „dir“	Ha°O 'T» das „Zeichen“	Meē 'T» von ET	JaHaWä 'H» „JHWH“	KI '» „dass“ denn	JaÄSsä 'H» „er tun wird“	JaHaWä 'H» „JHWH“	ÄT-» ÄT	HaDaBha 'R» das „Wort“
אמר ka.wft.3ms pk.cj	יְשַׁעִיהוּ na	זֶה aj.ms	לְךָ pk.pp	הָאוֹת mfs pk.at	מֵאֵת pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	כִּי pk.cj, ms	עשה ka.ft.3ms	היה hi/pi.ft.3ms	אֶת־ pk	דָּבָר ms pk.at

אֲשֶׁר	דָּבָר	הֶלֶךְ	הֶצֵּל	עָשָׂר	מַעֲלוֹת	אֶם־	יָשׁוּב	עָשָׂר	מַעֲלוֹת	אֶת־	הַדָּבָר
ÄSchä 'R» welches	DiBe 'R» „gewortet er“ ~gestachtelt er	HaLa 'Kh» „wandelte er“	HaZe 'L» der „Schatten“	Ä 'SsäR» „zehn“	MaÄLO 'T» „Stufen“ Hinaufsteigende	Ä 'SsäR» „zehn“	JaSchU 'Bh» „er zurückkehren wird“	Ä 'SsäR» „zehn“	MaÄLO 'T» „Stufen“ Hinaufsteigende	ÄT-» ÄT	HaDaBha 'R» das „Wort“
אֲשֶׁר pk.rl	דָּבָר pi.pe.3ms	הֶלֶךְ ka.pe.3ms	הֶצֵּל ms.cs pk.at	עָשָׂר car.fs.[cs]	מַעֲלוֹת fp.[cs]	אֶם־ pk.cj	יָשׁוּב ka.ft.3ms[na]	עָשָׂר car.fs.[cs]	מַעֲלוֹת fp.[cs]	אֶת־ pk	דָּבָר ms pk.at

וַיֹּאמֶר	יְחֻזְקִיהוּ	נָקַל	לְצֵל	לְנִמּוֹת	עָשָׂר	מַעֲלוֹת	כִּי	יָשׁוּב			
Wajjo 'Mär» und 'er sprach'	JöChiŠQija 'HU» JöChiŠQija 'HU»	NaQe 'L» „erleichtert wird es“ ~verflucht wird er	LaZe 'L» zu dem „Schatten“	LiN°Tho 'T» zu „strecken“	Ä 'SsäR» „zehn“	MaÄLO 'T» „Stufen“ Hinaufsteigende	Lo '» „nicht“	JaSchU 'Bh» „er wird zurückkehren“			
אמר ka.wft.3ms pk.cj	יְחֻזְקִיהוּ na	נָקַל ni.pe.3ms	לְצֵל ms.cs pk.at	לְנִמּוֹת ms.[cs] pk.pp+pk.at	עָשָׂר car.fs.[cs]	מַעֲלוֹת fp.[cs]	כִּי pk.cj	יָשׁוּב ka.ft.3ms[na]			

הֶצֵּל	אַחֲרָנִית	עָשָׂר	מַעֲלוֹת			
HaZe 'L» der „Schatten“	ÄChoRaNI 'T» „rückwärts“	Ä 'SsäR» „zehn“	MaÄLO 'T» „Stufen“			
הֶצֵּל ms.cs pk.at	אַחֲרָנִית pk.av	עָשָׂר car.fs.[cs]	מַעֲלוֹת fp.[cs]			

וַיִּקְרָא	יִשְׁעִיהוּ	הַנְּבִיא	אֶל־	יְהוָה	וַיִּשֶׁב	אֶת־	הֶצֵּל	בְּמַעֲלוֹת	אֲשֶׁר
WajjiQRa '» und 'er rief und er las	JöScha'Ja 'HU» JöScha'Ja 'HU»	HaNaBhi '» der „Prophet“	ÄL-» zu	JaHaWä 'H» „JHWH“	Wajja 'SchäBh» „er ließ zurückkehren“	ÄT-» ÄT	HaZe 'L» der „Schatten“	BaMaÄLO 'T» in den „Stufen“ Hinaufsteigenden	ÄSchä 'R» welche
קרא ka.wft.3ms pk.cj	יִשְׁעִיהוּ na	נְבִיא ms pk.at	אֶל pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וַיִּשֶׁב hi.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	הֶצֵּל ms.cs pk.at	בְּמַעֲלוֹת fp pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.rl

a:Erfasser

יָרְדָה	בְּמַעֲלוֹת	אֶחָז	אַחֲרָנִית	עָשָׂר	מַעֲלוֹת		
JaRöDa 'H» „hinabgestiegen war sie“	BöMaÄLO 'T» in „Stufen des“	ÄCha 'S» ACha 'S ü:Besitzer	ÄChoRaNI 'T» „rückwärts“	Ä 'SsäR» „zehn“	MaÄLO 'T» „Stufen“		
יָרְדָה ka.pe.3fs	בְּמַעֲלוֹת fp.cs pk.pp	אֶחָז na	אַחֲרָנִית pk.av	עָשָׂר car.fs.[cs]	מַעֲלוֹת fp.[cs]		

Die Gesandten aus BaBhä 'L

בָּעֵת	תְּהִיא	שָׁלַח	בְּרֹאדָךְ	בְּלֹאדָן	בֶּן־	בְּלֹאדָן	מֶלֶךְ־	בְּבָל
BaE 'T» in der „Zeit“	HaHi '» der „Ihr“	ŠaLa 'Ch» „entsandte er“	BöRo°Da 'Kh» BöRo°Da 'Kh	BaLÄDa 'N» BaLÄDa 'N	BäN-» „Sohn des“	BaLÄDa 'N» BaLÄDa 'N	MäLäKh-» „Regent von“	BaBhä 'L» BaBhä 'L
בָּעֵת pk.pp+pk.at	תְּהִיא pk.at	שָׁלַח ka.pe.3ms[na].ms	בְּרֹאדָךְ na	בְּלֹאדָן na	בֶּן־ [na].ms.cs	בְּלֹאדָן na	מֶלֶךְ־ ms.[cs]	בְּבָל na

סִפְרִים	וּמִנְחָה	אֶל־	חֲזָקִיהוּ	כִּי	שָׁמַע	כִּי	חֲלָה	חֲזָקִיהוּ
SöPhaRI 'M» „Urkunden der Zählung“ Zählungen	UMINCha 'H» und „Spende“ und ~Beruhigung	ÄL-» zu	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU»	KI '» „denn“	ŠaMa '» „hörte er“	KI '» „dass“ denn	ChäLa 'H» „erkrankte er“	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU»
סִפְרִים [na].mp	וּמִנְחָה fs pk.cj	אֶל pk.pp	חֲזָקִיהוּ na	כִּי pk.cj, ms	שָׁמַע ka.pe.3ms[ms]	כִּי pk.cj, ms	חֲלָה ka.pe.3mfs	חֲזָקִיהוּ na

a:In Vernützung, In Verwirrung

וַיִּשְׁמַע	עָלֵיהֶם	חֲזָקִיהוּ	וַיִּרְאֵם	אֶת־	כָּל־	בֵּית	נִכְתָּה	אֶת־	הַכֶּסֶף
WajjiSchMa '» und 'er hörte	ÄLeHä 'M» auf „sie“	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU»	WajjaRE 'M» und 'er ließ sehen „sie“	ÄT-» ÄT	KoL-» „alles“	Be 'JT» „Haus des“	NöKhoToH KT:NöKhoTa 'H» „Zierbeschlags *QR:seines Zierbeschlags KT:ihrer	ÄT-» ÄT	HaKäSä 'Ph» das „Silber“ den ~Erstehnten
וַיִּשְׁמַע ka.wft.3ms pk.cj	עָלֵיהֶם sf.3mp pk.pp	חֲזָקִיהוּ na	וַיִּרְאֵם ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	בֵּית [na].ms.cs	נִכְתָּה sf.3. {m.QR} {f.KT}.s fs.cs	אֶת־ pk	הַכֶּסֶף ms pk.at

וַאֲת־	הַזָּהָב	וַאֲת־	הַבְּשָׂמִים	וַאֲת־	שָׁמֶן	הַטּוֹב	וַאֲת־	בֵּית	כָּלִיו	וַאֲת־	כָּל־
WöÄT-» und ÄT	HaŠaHa 'Bh» das „Gold“	WöÄT-» und ÄT	HaBöŠsaMI 'M» die „Balsamspezereien“	WöE 'T» und ET	Šchä 'Män» „Öl“ ~welches-Zuteilung	HaTho 'Bh» das „gute“	WöE 'T» und ET	Be 'JT» „Haus der“	KeLa 'W» „Geräte * seiner Gefäße seiner	WöE 'T» und ET	KoL-» „alles“
וַאֲת־ pk pk.cj	הַזָּהָב ms pk.at	וַאֲת־ pk pk.cj	הַבְּשָׂמִים mp pk.at	וַאֲת־ pk pk.cj	שָׁמֶן mfs.[cs]	הַטּוֹב aj.ms pk.at	וַאֲת־ pk	בֵּית [na].ms.cs	כָּלִיו sf.3ms mp.cs	וַאֲת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]

אֲשֶׁר	נִמְצָא	בְּאֻצְרֵתוֹ	לֹא־	הָיָה	דָּבָר	אֲשֶׁר	לֹא־	הָרָאִם	חֲזָקִיהוּ
ÄSchä 'R» welches	NiMZa '» „gefunden wurde es“ gefunden wurde er	Bö°O°ZöRoTa 'W» in „Schatzkammern“ seinen in Schätzen/~Angehäuften seinen	Lo°-» nicht	Haja 'H» „wurde sie“ wurde er	DaBha 'R» „Sache“ Wort	ÄSchä 'R» welche	Lo°-» nicht	HäRä 'M» „sehen ließ er“ sie“	ChiŠQija 'HU» ChiŠQija 'HU»
אֲשֶׁר pk.rl	נִמְצָא ni.pe.3ms, ka.ft.1p	בְּאֻצְרֵתוֹ sf.3ms mp.cs pk.pp	לֹא־ pk.ng	הָיָה ka.pe.3ms	דָּבָר ms	אֲשֶׁר pk.rl	לֹא־ pk.ng	הָרָאִם hi.pe.3ms	חֲזָקִיהוּ na

בביתו	ובכל-	ממשלתו:
BöBheTO' ≠ in „Haus“, seinem	UBhöKhol-» und in „aller“ und in allem	MäMSchalTO' ≠ „Herrschaft“, seiner ~Vergleichziehen seinem
ביתו	בכל	ממשלתו
sf.3ms	ms.cs pk.pp pk.cj	sf.3ms

JöScha~Ja' HUS Strafrede. ChiŠQija' HUS Ende

ויבא	ישעיהו	הנביא	אל-	המלך	חזקיהו	ויאמר	אליו	מה	אמרו
WajjaBho' ≠ und „er kam“	JöScha~Ja' HUS JöScha~Ja' HUS ü:Errettung ist JHWH	HaNaBhi' ≠ der „Prophet“	ÄL-» zu	HaMä' LāKh ≠ dem „Regenten“	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS ü:Halt meiner ist JHWH	Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	ÄL-» zu „ihm“	Ma' H ≠ was,	ÄMöRU' ≠ sprachen sie
בוא	ישעיהו	ה נביא	אל	ה מלך	חזקיהו	אמר	אל	מה	אמר
ka.wft.3ms pk.cj	na	ms pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.at	na	ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms pk.pp.p	pn.?	ka.pe.3p

האנשים	האלה	ומאין	יבאו	אליה	ויאמר	חזקיהו	מארץ
HaÄNaŠhi' M ≠ die „Mannhaften“ die Unheilvollen/~Ur-Geliehenen	HäE' LāH ≠ die „diese“ die ~EL-wärtigen	UMEÄ' jin ≠ und von keinem e:woher	JaBho' U ≠ „sie kommen“	ÄL-» zu „dir“	Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS ü:Halt meiner ist JHWH	MeÄ' RāZ ≠ von „Erdland“ von ~ÄLāPh-Wohltracht
ה איש	ה אלה	מן אין	בוא	אל	אמר	חזקיהו	מן ארץ
mp pk.at	aj.mfp, pn.d! p pk.at	pk.av pk.pp pk.cj	ka.ft.3mp	sf.2ms pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	na	mfs.[cs] pk.pp

a:In Vernützung, In Verwirrung

רחוקה	באו	מבבל:
RöChOQa' H ≠ „fernem“ ferner	Ba' U ≠ kamen sie	MiBaBhä' L ≠ von BaBhä' L ü:In Vermengung
רחוק	בוא	מן בבל
aj.fs	ka.pe.3p	na pk.pp

ויאמר	מה	ראו	בביתך	ויאמר	חזקיהו	את כל-	אשר	בביתו	ראו	לא-
Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	Ma' H ≠ was,	Ra' U' ≠ sahen sie	BöBheTä' Kha ≠ in „Haus“, deinem	Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS	ÄT' T ≠ ET	ÄŠchä' R ≠ welches	BöBheTI' ≠ in „Haus“ meinem	Ra' U' ≠ sahen sie	Lo' ≠ nicht
אמר	מה	ראה	ב ביתך	אמר	חזקיהו	את כל	אשר	ב ביתי	ראה	לא
ka.wft.3ms pk.cj	pn.?	ka.pe.3p	sf.2ms ms.cs pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.[cs]	pk.rl	sf.1s ms.cs pk.pp	ka.pe.3p	pk.ng

ü: Halt meiner ist JHWH

היה	דבר	אשר	לא-	הראיתם	באצרת:
Hajä' H ≠ „wurde sie/er“	DaBhä' R ≠ „Sache*/Wort“	ÄŠchä' R ≠ welche	Lo' ≠ nicht	HIR' ITI' M ≠ „sehen ließ ich“, sie	BöÖZöRoTa' J ≠ in „Schatzkammern/~Angehäufen“ meinen
היה	דבר	אשר	לא	ראה	אוצר
ka.pe.3ms	ms	pk.rl	pk.ng	sf.3mp hi.pe.1s	sf.1s mp.cs pk.pp

ויאמר	ישעיהו	אל-	חזקיהו	שמע	דבר-	יהוה:
Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	JöScha~Ja' HUS JöScha~Ja' HUS ü:Errettung ist JHWH	ÄL-» zu	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS ü:Halt meiner ist JHWH	SchöMa' ≠ „höre“	DöBhaR-» „Wort des“	JaHaWä' H ≠ „JHWH“ ü:Er macht werden
אמר	ישעיהו	אל	חזקיהו	שמע	דבר	היה
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	na	hb.ka.1.ms, ar.kaA.pe.3ms	ms.cs	hi/pi.ft.3ms

תנה	ימים	באים	ונשא	כל-	אשר	בביתך	ונאשר	אצרו	אבתיך
Hine' H ≠ da	Jami' M ≠ „Tage“	Ba' i' M ≠ „kommende“	WöNISSa' ≠ und „wird getragen es/er“	KoL-» „alles“	ÄŠchä' R ≠ welches	BöBheTä' Kha ≠ in „Haus“, deinem	WaÄŠchä' R ≠ und welches	ÄZöRU' ≠ anhäufen sie	ÄBhoTä' J Kha ≠ „Väter“, deine
תנה	ימים	בוא	נשא	כל	אשר	ב ביתך	אשר	אצר	אבך
pk.ij	mp	ka.pt.mp	{ni/pi.wpe.3ms} {ni.pt.ms.[cs]} pk.cj	[na].ms.[cs]	pk.rl	sf.2ms ms.cs pk.pp	pk.rl pk.cj	ka.pe.3p	sf.2ms mp.cs

ער-	תיום	תנה	בבילה	לא-	יותר	דבר	אמר	יהוה:
ÄD-» „bis zu“	HajJO' M ≠ dem „Tag“	HaŠä' H ≠ dem „diesem“	BaBhä' LāH ≠ BaBhä' L wärt's	Lo' ≠ nicht	JiWaTe' R ≠ „es/er wird übrig gelassen“	DaBhä' R ≠ „Sache*/Wort“	ÄMa' R ≠ „sprach er“	JaHaWä' H ≠ „JHWH“
ער	תיום	תנה	בבילה	לא	יתר	דבר	אמר	היה
pk.pp, ms	ms.[cs] pk.at	pk.at	sf.drH na	pk.ng	ni.ft.3ms	ms	{hb.ka.pe.3} {ar.kaA.pt}.ms	hi/pi.ft.3ms

ü:In Vermengung, a:In Vernützung, In Verwirrung

ü:Er macht werden

ומבניך	אשר יצאו	ממך	אשר	תוליד	{ינקח}	{ינקחו}
UMiBaNa' J Kha ≠ und von „Söhnen“, deinen	ÄŠchä' R ≠ welche	JeZö' U' ≠ „sie herausgehen“	MiMöKha' ≠ von „dir“	ÄŠchä' R ≠ welche	JiQa' Ch ≠ „er wird nehmen“	JiQa' Ch ≠ „[sie werden nehmen]“
ומבניך	אשר יצאו	ממך	אשר	ילד	לנקח	לנקח
pk.cj	sf.2ms mp.cs pk.pp	ka.ft.3p	pk.pp	hi.ft.2ms	ka.ft.3ms.KT	ka.ft.3mp.QR

s:Anhang "KöTI' Bh und QöRe' J"

ü:In Vermengung, a:In Vernützung, In Verwirrung

ותיו	סריסים	בהיכל	מלך	בבל:
WöHajU' ≠ und „werden sie“	SaRISI' M ≠ „Kämmerer“	BöHeKha' L ≠ im „Palast*/Tempel des“	Mä' LāKh ≠ „Regenten von“	BaBhä' L ≠ BaBhä' L
ותיו	סריסים	היכל	מלך	בבל
ka.wpe.3p pk.cj	mp	mfs.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	na

ויאמר	חזקיהו	אל-	ישעיהו	טוב	דבר-	יהוה	אשר	דברת	ויאמר	הלוא	אם-
Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS	ÄL-» zu	JöScha~Ja' HUS JöScha~Ja' HUS	ThO' Bh ≠ „gut“	DöBhaR-» „Wort des“	JaHaWä' H ≠ „JHWH“	ÄŠchä' R ≠ welches	DiBa' RTa ≠ „gewortet du“	Wajjo' MäR ≠ und „er sprach“	HäLO' ≠ ist's dass, nicht	İM-» wenn/ob
אמר	חזקיהו	אל	ישעיהו	טוב	דבר	היה	אשר	דבר	אמר	ה לא	אם
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	na	aj/sb.ms	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.rl	pi.pe.2ms	ka.wft.3ms pk.cj	pk.ng pk.?	pk.cj

ü: Halt meiner ist JHWH

ü:Errettung ist JHWH

ü:Er macht werden

שלום	ואמת	יהיה	בימי:
ŠchaLO' M ≠ „Friede“	WäÄMä' T ≠ und „Wahrheit“	JiHjä' H ≠ „es/er wird“	BhöJaMa' J ≠ in „Tagen“ meinen
שלום	ואמת	היה	ב יום
ms	fs pk.cj	ka.ft.3ms	sf.1s mp.cs pk.pp

ויתר	דברי	חזקיהו	וכל-	גבורתו	ונאשר	עשה	את	הברכה
Wöjä' Tär ≠ und „Übriges“ der	DiBhöRe' » „Sachgeschehen“ des Worte des	ChiŠQija' HUS ChiŠQija' HUS ü:Halt meiner ist JHWH	WöKhol-» und „alle“	GöBhuURaTO' ≠ „Ermächtigung“, seine	WaÄŠchä' R ≠ und welche	ÄŠSa' H ≠ „gemacht er“	ÄT-» ÄT	HaBöReKha' H ≠ den „Stauteich“ die ~Segnung
ויתר	דברי	חזקיהו	כל	גבורה	אשר	עשה	את	ה ברכה
ms.[cs] pk.cj	mp.cs	na	ms.[cs] pk.cj	sf.3ms fs.cs	pk.rl pk.cj	ka.pe.3ms	pk	fs pk.at

וְאֵת־	הַתַּעֲלָהּ	וַיָּבֵא	אֶת־	הַמַּיִם	הָעִירָהּ	הָלֹא־	הֵם	כְּתוּבִים	עַל־
WəʾĀT- und ĀT -	HaTōĀLaʾH≠ das „Aufnehmende“ -	WajjaBheʾ° und *er brachte und er ließ kommen	ĀT- ĀT -	HaMaʾjIM≠ die „Wasser“ -	HaʾlIʾRaH≠ der „Stadt“ wärts -	HaLo°- istʾs dass, nicht -	HeʾM» „sie“ -	KōTUBhIʾM≠ „geschriebenwerdende“ -	ĀL- auf -
וְאֵת־ pk.pk.cj	הַתַּעֲלָהּ fs.pk.at	בִּיא hi.wft.3ms.pk.cj	אֶת־ pk	הַמַּיִם md.pk.at	הָעִירָהּ sf.drH fs.pk.at	הָלֹא־ pk.ng.pk.?	הֵם pn.in.3mp	כְּתוּבִים kpp.mp	עַל־ pk.pp
סֵפֶר									
יְהוּדָה:									
LōMaLoKheʾI» JōHUDaʾH≠ JōHUDaʾH ü:Dankendes									
HajjaMIʾM≠ zu „Regenten von“ den „Tagen“									
DIBh°ReʾI» „Worte von“ -									
SeʾPhār≠ „Urkunde der Zählung“ der Zählung der									
סֵפֶר									
יְהוּדָה na									
מֶלֶךְ mp.cs.pk.pp									
יּוֹם mp.pk.at									
דְּבָר mp.cs									
ms.[cs]									
וַיִּשְׁכַּב	חִזְקִיָּהוּ	עַם־	אֲבֹתָיו	וַיִּמְלֹךְ	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	תַּחְתָּיו:		
WajjiSchKaʾBh» und *er legte sich hin -	ChiṢQIjaʾHU≠ ChiṢQIjaʾHU ü:Halt meiner ist JHWh	ĪM- mbei mit	ĀBhoTāʾW≠ „Vätern“, „seinen“ -	WajjiMLoʾKh≠ und *er regierte -	MōNaSchāʾH» MōNaSchāʾH ü:Enthebender	BhöNOʾ≠ „Sohn“, „seiner“ -	TaChTāʾW≠ anstatt*, „seiner“ unter ihm		
וְשָׁכַב ka.wft.3ms.pk.cj	חִזְקִיָּהוּ na	עַם־ pk.pp	אֲבֹתָיו sf.3ms.mp.cs	וַיִּמְלֹךְ ka.wft.3ms.pk.cj	מְנַשֶּׁה na	בֶּן־ sf.3ms [na].ms.cs	תַּחְתָּיו sf.3ms.pk.pp.p		